

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1939)
<b>Heft:</b>	4
<b>Rubrik:</b>	Verbilligte Fahrten = Voyages à bon marché

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

W. Gfeller, M. v. Mühlenen, A. Mülegg, F. Riard, A. Schnyder, H. Seiler. **April:** Graphisches Kabinett des Kunstmuseums: Blumen- und Insektdarstellungen von Charles Bloesch (1818–1908) und Joh. Em. Wyss (1782–1837). **30. April:** Nationales Läuferkriterium.

**Zermatt.** **9. April:** Oster-Skirennen, Abfahrtsrennen von Riffelboden. **Bis 29. April:** Hochalpine Skitouren.

**Zofingen.** **16. April:** Kantonaler Waldlauf.

**Zürich.** **April–7. Mai:** Kunstgewerbemuseum: Retrospektive Ausstellung der Itenschule Berlin und der höheren Fachschule für textile Flächenkunst Krefeld (Leitung Joh. Itten). **Bis 23. April:** Graph. Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule: Ausstellung moderner Graphik aus der Sammlung Sponagel. **2. April:** Konservatorium: Palmsonntagskonzert des Hindermann-Chors: Der 116. Psalm und die Johannes-Passion von H. Schütz. Leitung: Heinz Hindermann. — Sportplatz Hardturm: Fussball-Länderspiel Schweiz/Ungarn. **3. April:** Konzert des Elisabeth Schmid-Chors (Kirche St. Peter). **16. April:** National-Liga Fussball Grasshoppers/Grenchen. **23. April:** National-Liga Fussball Young Fellows/Servette. — Sechseläuten-Kinderumzug. **24. April:** Frühlingsfest Sechseläuten: Kostümiertes Umzug der Zünfte und Verbrennen des «Bögg». **25. April:** Konservatorium: Klavierabend Clara Haskil. **26. April:** Kramhofsaal: Vortragsabend Sieglinde Bachrach – Armin Ziegler. **28. April:** Konservatorium: Klavierabend Alfred Kitchin. — Fackelzug der Studentenschaft durch die Stadt. **29. April:** Stiftungsfeier (dies academicus) der Universität mit Umzug der studentischen Korporationen. **30. April:** Oerlikon: Grosses Frühlingsrennen (Radsport). **3. Mai:** Feier anlässlich der Eröffnung des Tonhalle- und Kongressgebäudes. **6. Mai bis 29. Oktober:** Schweizerische Landesausstellung.

## Verbilligte Fahrten

### Voyages à bon marché

#### Von Aarau, Lenzburg, Wohlen, Wildegg, Beinwil, Schönenwerd, Olten, Zofingen, Langenthal und Herzogenbuchsee Skifahrt

**8.–10. April:** Skitouren im Jungfraugebiet. Fahrpreis Fr. 31.– bis Fr. 32.–.

#### Von Basel

##### Gesellschafts- und Extrafahrten

Jeden Mittwoch: Extrazug nach Zürich Fr. 6.35, Baden Fr. 5.70. • Jeden Samstag und Sonntag: Spezialbillette nach Engelberg Fr. 11.–. • **1./2. April:** Andermatt Fr. 16.10. • **6. und 8. April:** Spiez Fr. 13.50 und Interlaken-Ost Fr. 15.45. • **6. April:** Flums Fr. 13.70, Landquart Fr. 15.15, Klosters Fr. 20.65, Davos-Platz Fr. 24.20, Chur Fr. 15.95, Arosa Fr. 20.–, St. Moritz Fr. 36.–. • **8.–10. April:** Skitour Jungfraujoch und ab Goppenstein Fr. 36.20. • **15./16. April:** Airolo Fr. 15.30. • **16. und 23. April:** Lugano Fr. 20.50 (mit dem Roten Pfeil). • **17. April:** Zürich (Sechseläuten) Fr. 6.35. • **22./23. April:** Andermatt Fr. 16.10. • **23. April** und **1. Mai:** Zürich Fr. 6.80.

#### Von Bern Ski Gesellschaftsfahrt

**7.–10. April:** Zermatt. Fahrpreis Fr. 30.–

#### De Genève-Cornavin Excursions

**2 avril:** Zurich, avec la Flèche rouge (Match international de football Suisse/Hongrie). Prix Fr. 18.–. • **8–10 avril:** Lugano et tour du Lac de Côme en car postal. Prix tout compris Fr. 73.–. • **9/10 avril:** Locarno – Iles Borromées – Stresa – Centovalli. Forfait Fr. 62.–. • **9/10 avril:** Jungfraujoch (pour skieurs entraînés). Forfait Fr. 45.50. • **20 avril:** Visite des Verreries de St-Prix. Prix Fr. 3.45. • **29/30 avril:** Sarnen (Landsgemeinde). Excursion annuelle de l'Association démocratique des Pt. et Gd. Saconnex. Forfait Fr. 46.–. • **7 mai:** Les Avants et Les Pléiades. Cueillette des narcisses. Prix: Les Avants Fr. 7.–, Les Pléiades Fr. 7.95. • **7 mai:** Bâle. Prix: Fr. 16.50.

#### De Lausanne Excursions

**8–10 avril:** Tessin et Iles Borromées (aller par le Simplon, retour par le Gothard). Prix global Fr. 75.– en IIIme cl., Fr. 85.– en IIIme cl. (Passeport valable nécessaire). • **9/10 avril:** Jungfraujoch (pour skieurs entraînés). Aller par Berne, retour dès Goppenstein par Brigue. Prix (comprenant le chemin de fer et les frais de guide): Fr. 34.–.

#### Von Schaffhausen

##### Gesellschaftsfahrten

**8.–10. April:** Oberitalienische Seen. Fahrpreis Fr. 32.–, Pauschalpreis Fr. 83.–. • **23. April:** Lugano (mit dem Roten Pfeil). Fahrpreis Fr. 19.40. • **24. April:** Zürich (Sechseläuten). Fahrpreis Fr. 6.– II. Kl. und Fr. 4.20 III. Kl. (Abfahrt 8.09 oder 12.35), sowie Fr. 6.40 II. Kl. und Fr. 4.45 III. Kl. (mit Abfahrt um 12.21).

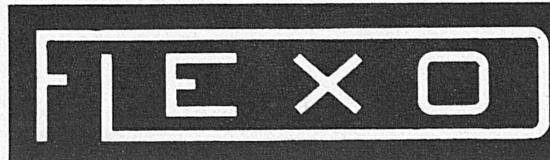
#### Von Zürich Extrafahrten

**1., 15. und 22. April:** Tessin. Fahrpreise: Bis Bellinzona Fr. 16.40, Lugano oder Locarno Fr. 18.10, Chiasso

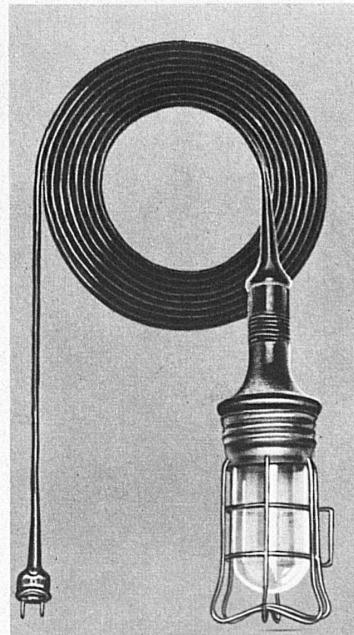
**SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK**

**BANQUE POPULAIRE SUISSE • BANCA POPOLARE SVIZZERA**

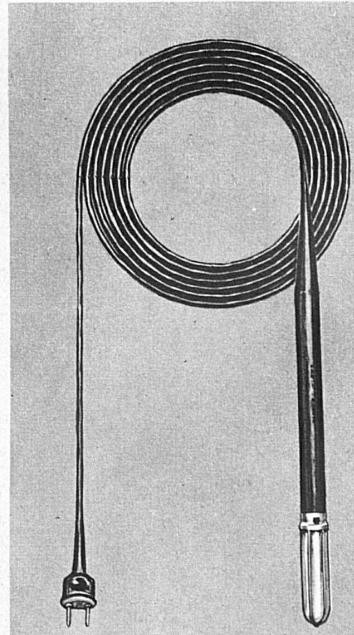
**BANKGESCHÄFTE ALLER ART**



#### Handlampen Leitungsschnüre Fasslampen



wasserdicht — unzerbrechlich



Bezugsquellennachweis beim Fabrikanten:

**S.A. des Câbleries & Tréfileries, Cossonay-Gare (Vaud)**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

**AUTOMAT. TELEPHON-ANLAGEN  
JEDER GRÖSSE FÜR BAHNBETRIEBE.  
VERSTÄRKER, GLEICHRICHTER**



**Spendet für**

# **PRO AERO**

Aktion zur Förderung  
der nationalen Luftfahrt

**15. und 16. April 1939**

**Jetzt billiger  
beleuchten  
mit  
OSRAM-D**



**Kunsthaus Pro Arte  
Basel** Am Blumenrain  
Nähe Hotel Drei Könige  
Antiquitäten . Gemälde . Möbel  
Leitung: Dr. J. Coulin

**Cours officiels d'allemand**  
La plus grande école privée de Suisse  
organisés par le Canton  
et la Ville de St-Gall à  
l'Institut de Jeunes Gens  
sur le ROSENBERG  
près ST-GALL Suisse  
Possibilité de suivre,  
à côté des Cours d'allemand,  
les leçons dans  
les Sections générales  
de l'Ecole (Maturité,  
Bacalauréat, dipl. com-  
mercial). School Certi-  
ficate. Tous les sports  
Juillet/Septembre :  
Cours de vacances

**Erziehung in Höhen-  
landschaft: Knaben- Institut auf  
dem dem  
Dir.: Dr. Lüsser u. Dr. Gademann über ST. GALLEN  
Grösste Privatschule d. Schweiz**  
Abitur, Handelsdiplom, mod. Sprachen, Sports. Einziges  
Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Offizielles  
deutsches, franz. u. engl. Sprachdiplom. Maturitäts-  
privileg. Offizielle engl. und amerikan. Prüfungsbere-  
chtigung. Individualisierung. Spezialabteilung f. Jüngere  
Juli/Sept.: Staatl. Ferienkurse, Gesunder Ferienaufenthalt

Fr. 19.60. • 8.-10. April: Jungfraujoch. Fahrpreis  
bis Jungfraujoch und ab Goppenstein Fr. 35.40, Ein-  
zelhinreise am 6. April via Orlen - Bern Fr. 41.90.

Für jede weitere Auskunft bezüglich Preise für Ein-  
zelrückenreise, Unterkunft, Verpflegung usw. wende  
man sich an die Organisationsstellen in den grösseren  
S B B-Bahnhöfen.

## **Ferien im bernischen Seeland**

Die Transportunternehmungen des bernischen Seelands geben vom 15. Mai bis 7. Oktober 1939 ein Ferienabonnement aus, das den Reisenden die unbeschränkte Benützung der Kurschiffe der Bielersee-Dampfschiffgesellschaft und der Züge der Biel-Täufelen-Ins-Bahn, Biel-Magglingen-Bahn, Biel-Leubringen-Bahn und der Ligerz-Tessender-Bahn gestattet. Der Preis beträgt Fr. 8.- III. Klasse. Die Gültigkeitsdauer umfasst die im Zeitraum von 8 aufeinanderfolgenden Tagen liegenden Werkstage. An Sonntagen ist das Abonnement nicht gültig. Kinder von 4-12 Jahren bezahlen die Hälfte. Das Abonnement ist erhältlich an allen Schaltern und Schiffskassen der erwähnten Unternehmungen.

Sonntag, den 2. April 1939 nimmt überdies die Bielersee-Dampfschiffgesellschaft die Längsfahrten Biel-St. Petersinsel-Erlach wieder auf. Die Kurse verkehren vom 2. April-14. Mai nur an Sonn- und Festtagen.

## **Extrazug der Schweiz. Bundes- bahnen im Austauschverkehr nach Belgien und Holland**

Die Schweizerischen Bundesbahnen organisieren vom 23.-29. April 1939 einen Extrazug nach Belgien und Holland mit Hinfahrt über Strasbourg-Luxemburg und Rückreise durch das Rheinland. Die Gesamtpreise betragen III. Kl.: Von Aarau und Brugg Fr. 203.-, Baden Fr. 204.-, Basel S B B Fr. 200.-, Bern und Wädenswil Fr. 207.-, Biel und Luzern Fr. 206.-, Olten Fr. 202.-, Rüti (Zch.) und Winterthur Fr. 208.-, St. Gallen Fr. 211.-, Schaffhausen, Thun und Wil (St. G.) Fr. 209.-, Solothurn Fr. 205.-, Weinfelden Fr. 210.-. Das Programm ist bei allen Stationen erhältlich. Anmeldungen bis spätestens 15. April in den Auskunftsbüros und Billetschaltern der S B B.

## **Der grosse Ferien- und Reiseschläger der Schweiz**

Vom 6. Mai an, also mit Beginn der Schweizerischen Landesausstellung in Zürich, bietet die Schweiz einen Fahrausweis, der in idealer Kombination denkbar grosse Vorteile gewährt. Das neue Schweizer-Reise-Abonnement gibt nicht nur wie das kurzfristige Generalabonnement die Möglichkeit, für wenig Geld die ganze Schweiz kreuz und quer zu durchstreifen und alle Landesgegenden kennen zu lernen, sondern es gestaltet auch die Verteilung dieser Fahrten auf den Zeitraum von 16 Tagen, ja gegen einen Zuschlag kann seine Gültigkeitsdauer sogar auf 23 Tage verlängert werden. An 4, mit dem verlängerten Abonnement an 5 beliebig zu wählenden Tagen steht dem Inhaber das ganze Netz der Schweizerischen Bundesbahnen, einer Anzahl der bedeutendsten Privatbahnen und der meisten Dampfschiffahrtsgesellschaften zur unbeschränkten Benützung zur Verfügung, und während der übrigen 12, beziehungsweise 18 Tage, hat er das Recht zum Bezug von 20 einfachen und Retourbilletten zum halben Preis für nahezu alle Transportanstalten der Schweiz. Ausserdem sind inbegriffen ein freier Eintritt in die Landesausstellung und der Eintritt in das Zürcher Kunstmuseum. Das Reise-Abonnement kostet für die 3. Klasse nur Fr. 45.-, für die 2. Klasse Fr. 60.- und für die 1. Klasse Fr. 75.-. Der Preis für die Verlängerung um eine Woche beträgt 3. Klasse Fr. 10.-, 2. Klasse Fr. 13.50 und 1. Klasse Fr. 16.50.

## **Le nouvel abonnement suisse de voyages**

A partir du 6 mai, c'est-à-dire de l'ouverture de l'Exposition nationale suisse à Zurich, le voyage en Suisse sera accessible à toutes les bourses, grâce au nouvel abonnement de voyages, qui offre toute une gamme de possibilités au voyageur désireux d'organiser un délicieux voyage en zigzag à travers la Suisse. Ce nouvel abonnement a une validité de 16 jours et peut être prolongée contre un léger supplément jusqu'à 23 jours. Pendant 4 jours au choix (5 jours avec l'abonnement prolongé), le titulaire peut voyager sur tout le réseau des Chemins de fer fédéraux et sur une grande partie des réseaux des chemins de fer secondaires et de la plupart des sociétés de navigation, sans limitation aucune. Pendant tout le reste, c'est-à-dire 12 jours (respectivement 18 jours avec le prolongement), il a droit à 20 billets simple course ou aller et retour à moitié prix sur la presque totalité des entreprises de transports suisses. En outre, une entrée gratuite à l'Exposition Nationale et au Musée des Beaux-Arts à Zurich sont compris dans le prix de cet abonnement qui ne coûte que fr. 45.- en troisième, fr. 60.- en seconde et fr. 75.- en première classe. La prolongation d'une semaine en troisième coûte fr. 10.-, en seconde fr. 13.50 et en première fr. 16.50.